

Thursday Full Day Workshops
8:30 a.m. - 4:30 p.m.

W-01

ACTFL Workshop: Planning for Student Learning – Effective Curriculum, Unit, and Lesson Design

Room: Duluth

Presenter: Laura Terrill, ACTFL Consultant, Indianapolis, IN

Presenter: Karen L Fowdy, Independent Consultant, Monroe, WI

Learn guiding principles for designing standards-based curriculum, units, and lessons focused on developing learners' language performance. Consider how the National Standards, 21st Century Skills, and Common Core guide the development of a vertically aligned curriculum that builds students' communication skills and cultural understandings. Participants explore thematic unit design and daily lesson planning with strategies that maximize student learning in support of curricular goals, with indicators of performance expected at each level of instruction.

W-02

Exhibitor Workshop: Organic World Language: Where Sitting is the Exception

Room: Marquette 3

Presenter: Darcy Rogers, Organic World Language, Medford, OR

Presenter: Elizabeth Hanlon, Oberlin High School, Oberlin, OH

Movement, play, and a cohesive community are key elements in creating a 90%+ environment where students are learning at their own level and being naturally pushed to the next level of acquisition. In this interactive and transformational session, participants will experience a sustainable and inspiring way to apply research to practice by individualizing learning and creating a student-generated curriculum.

Thursday Morning Half-Day Workshops
8:30 a.m. - 11:30 p.m.

W-03

Close Reading of Authentic, Complex Texts

Room: Board Room 2

Presenter: Phyllis Farrar, Kansas Department of Education, Topeka, KS

Presenter: Jennifer Sigman, Oswego High School, Oswego, IL

World language instruction must provide a strong "Connection" to common core English Language Arts standards. Authentic, complex texts can be found in the target language to support topics in most content areas. What to do with those texts? This workshop will explore close reading, PACE grammar instruction, and working with one text at multiple proficiency levels (applicable to multi-level classes,) and other 'shifts' in literacy instruction.

W-04

Die Lieder der Wise Guys im DaF-Unterricht

Room: Directors Row 1

Presenter: Mohamed Esa, McDaniel College, Westminster, MD

Presenter: Teresa R. Bell, Brigham Young University, Provo, UT

Wer kennt die Wise Guys nicht? Die bekannteste und beliebteste "Vokal-Pop"-Band im deutschsprachigen Raum begeistert mit ihren witzigen und intelligenten Texten zahlreiche Fans jeden Alters. Im Workshop geht es um den effektiven und kreativen Einsatz einiger ihrer neueren Lieder im DaF-Unterricht. Anhand von zwei kompletten Unterrichtsentwürfen zu zwei der Lieder erleben die TeilnehmerInnen abwechslungsreiche Aktivitäten zu Grammatik, Landeskunde und Wortschatzwiederholung. Die vorgestellten Ideen können direkt am Montag in den Deutschunterricht eingesetzt werden.

W-05

Differentiation in the World Language Classroom: Meeting the Needs of a Diverse Learner Population

Room: Directors Row 4

Presenter: Janet Eckerson, Crete Public Schools, Crete, NE and Janine Theiler, University of Nebraska High School, Lincoln, NE

Presenter: Laura Durnin, Glendale High School, Springfield, MO

Presenters will share strategies and approaches for differentiating instruction to meet the needs of Heritage Language Learners, students in split-level courses and other diverse classroom environments. Particular emphasis will be placed on meeting the instructional needs of Spanish Heritage Language Learners, but information will be applicable to teachers of all languages and all students.

W-06

Exploring with *le Coureur du Bois*

Room: Board Room 1

Presenters: Judith M. Michaels, West DePere Public Schools (retired), DePere, WI; Julia Price, Central High School, District of Westosha, Salem, WI

Presider: Brigid Burke, Bowling Green State University, Bowling Green, OH

Explore, enhancing strategies to promote students' literacy, critical thinking, and communication skills, the Quebecois culture and influences of the Great Lakes fur traders-explorers. A discussion-question-answer format focuses on how *le coureur du bois* is the connection between *le roman d'aventures* and the romance novel in Louis Hemon's, *Marie-Chapdelaine*. Ready-to-use materials with bonus materials for the Quebec Winter Carnival.

W-07

Maximizing Communicative Interactions in Chinese Class

Room: Board Room 3

Presenters: Shannon Jin, Groton School, Groton, MA; Chloe Lu, Edina High School, Edina, MN

Presider: Wei Yao, Arrowhead High School, Hartland, WI

Use task-based practice to help students build their confidence in language learning. This workshop will provide strategies and tips to the participants to think and apply the task-based strategies into their lesson design. The presenters will lead you step by step to create and practice real life scenarios. The ideas and materials will be ready to use in the very next class. Handouts will be provided.

W-08

Tech Tools to Maximize Teaching and Learning

Room: Directors Row 2

Presenter: David A Marlow, Parkersburg High School, Parkersburg, WV

Presenter: Jane Rauschenberg, Logan-Hocking High School, Logan, OH

This hands-on workshop will help participants maximize their teaching capabilities by combining new, simple and mostly “free” technologies from the Internet with traditional course materials to improve learning both during and outside class time. This interactive session will demonstrate how a theme-based unit can be enhanced by integrating programs and applications such as Edmodo, WordPress, VoiceThread, Screencasting, Ghost Reader, Vodcasting, Calibre, Storify, Skype, YouTube and Webinar software. Participants will need an internet-ready laptop.

W-09

Exhibitor Workshop: Thirty Years and Counting: Best Practices of a Language Teacher Who Loves What She Is Doing

Room: Directors Row 3

Presenter: Barbara A Peterson, Breaking the Barrier, Inc., Groton, MA

Presenter: Katrina M. Reinhardt, University of Indianapolis, Indianapolis, IN

A little philosophy, a few stories, and many examples of the presenter’s best practices developed over 30 years of teaching. The workshop will explore a wide variety of topics, including expectations, motivation, climate, differentiation, practice, review, evaluation, grading, conversation, culture, testing, and best handouts. Opportunities will be provided to experience some of the student activities.

W-10

Exhibitor Workshop: Who’s Who in the Target Culture? Using Biography at Every Level

Room: Marquette 4

Presenter: Janice H Kittok, Educator in Service, Delano, MN

Presenter: Jean M. Hindson, University of Wisconsin-La Crosse, La Crosse, WI

Who were the movers and shakers who shaped today’s culture? Biographies, the stories of people’s lives, help us understand cultures and make connections with other disciplines. The story format is proven to be a powerful tool for learning in a context that makes for easier recall of both the language components and the information. Join the presenter for demonstration mini lessons and dozens of ideas for using biography at any level, beginner to advanced.

Thursday Afternoon Half-Day Workshops
1:30 p.m. - 4:30 p.m.

W-11

Building Understanding of Cultural Perspectives on the Road to Global Competence

Room: Board Room 2

Presenter: Jaclyn S Orozco-Domoe, Wauwatosa East High School, Wauwatosa, WI

Presenter: Lisa Hendrickson, Independent Consultant, Monroe, WI

What is global competence? How do we develop global competence and how is cultural competence related to global competence? Jaclyn Orozco-Domoe, a K-12 Spanish educator and adjunct faculty in ESL and Literacy, will discuss these questions and the triad of culture: Products, practices and perspectives. She will provide practical strategies that empower students to think more deeply about the meanings, values, attitudes, and ideas that make up a culture and the individual variation within each culture.

W-12

Counter-Balanced Instruction in the Language Immersion Classroom

Room: Directors Row 4

Presenters: Tara W Fortune, CARLA University of Minnesota, Minneapolis, MN; Diane J. Tedick, University of Minnesota, Minneapolis, MN;

Presenter: Kathleen Priceman, ICTFL, Oak Park, IL

This interactive workshop will raise teacher awareness of the importance of bringing a systematic focus to language in immersion classrooms. Teachers will be introduced to an instructional framework that facilitates attending to language development in meaning-focused classrooms. Participants will work together to develop noticing, awareness and production (practice) activities for a unit of their choosing. They will then be prepared to carry out similar activities and plans in their respective classrooms.

W-13

Music in The French Classroom

Room: Directors Row 3

Presenter: Christy L Miller, Perry High School, Massillon, OH

Presider: Julia Price, Westosha Central High School, Salem, WI

Come to this session and gain access to an online French Music Database! Learn how to incorporate modern French music into daily lessons to teach vocabulary, popular expression, culture and much much more! Music is an awesome authentic text source and a way to make reading fun!

W-14

Strategies and Resources for a Building a Successful AP Chinese Program

Room: Board Room 3

Presenter: Lisa Podbilski, Louisville Collegiate School, Louisville, KY

Presider: Wei Yao, Arrowhead High School, Hartland, WI

This interactive workshop will focus on best practices and strategies for building and sustaining a Chinese program from Level 1 to AP, presented by the AP Chinese Language and Culture Development Committee high school co-chair. Participants will identify and implement appropriate pre-AP and AP activities and strategies that will acquaint students to the goals and expectations of the AP Chinese and Language course and exam. Participants will receive resources and materials for immediate classroom use.

W-15

The Culture Driven Classroom: A How-To Guide

Room: Marquette 5

Presenters: Tracy Dinesen, Sharon Wilkinson, and Patricia Calkins, Simpson College, Indianola, IA

Presider: Adrienne J. Royo, Southern Adventist University, Collegedale, TN

We all have activities designed to inform our students about target cultures (culture notes, celebrations, culture projects). By so doing a simple view of culture is created, but culture is multi-dimensional and can be the basis for everything that we do in the language classroom. Learn how to use products, practices and perspectives to build any program around culture in order to inform and transform language instruction into a truly intercultural experience.

W-16**The German Village: Maximizing the Performance Assessment**

Room: Directors Row 1

Presenter: Kandel C Baxter, Valparaiso Community Schools, Valparaiso, IN

Presider: Lori Winne, Toledo Public Schools, Retired, Erie, MI

See how one middle school German teacher brings a German village to fruition on the floor of her classroom while simultaneously engaging each of her first year students in all five of ACTFL Cs. Learn how four research days, two design days, and four construction days can transform a standard classroom into a fortnight's worth of interactive instruction. Topics include giving and receiving directions, giving descriptions, German cultural habits, and the use of imperatives and prepositional phrases.

W-17**Using Games to Enhance Language Learning: What Kind, Why, and How?**

Room: Marquette 4

Presenter: Anne Violin-Wigent, Michigan State University, East Lansing, MI

Presider: Lucas Hoffman, Sylvania Schools, Sylvania, OH

This workshop will encourage teachers to use games in the classroom as a means to develop proficiency and incorporate a variety of skills and modes of communication into activities that are engaging for students. After a brief description and explanation of what games have no value for the classroom, several pedagogically sound games will be presented and analyzed to determine how these games meet the Standards and include all three modes of communication.

W-18**Creating and Sustaining Proficiency-Based Programs**

Room: Directors Row 2

Presenter: Anneris B Coria-Navia, Andrews University, Berrien Springs, MI

Presider: Jean M. Hindson, University of Wisconsin-La Crosse, La Crosse, WI

This workshop will present principles for creating and developing proficiency-based programs based on best practices. The session will include but not be limited to understanding the ACTFL oral proficiency guidelines and how they fit into a proficiency-based program, individualized language learning plans, community engagement, student participation in course design, and cultures and languages across the curriculum.

Friday Afternoon Half-Day Workshops
1:30 p.m. - 4:30 p.m.

W-19

Exhibitor Workshop: Learn Languages. Explore Cultures. In the Transformative Outdoors.

Room: Board Room 3

Presenters: Edwin Dehler-Setter, Francois Fouquerel, Kathryn Droske, and Kirsten Addison, Concordia Language Villages, Bemidji MN

Presider: Cortney Bird, Olentangy Liberty High School, Powell, OH

This workshop focuses on teaching tools for learning language in the great outdoors (biology, environmental education, social studies, STEM, global citizenship) and bringing the outdoors into language classrooms. Discover outdoor language learning games, outdoor-themed cultural exploration, nature-inspired communication—all three modes, extended projects, science content, etc. Presenters draw on decades of language and culture learning in an outdoor program.

W-20

Standards Based Grading in the WL Classroom: Strategies for Assessing Student Performance

Room: Directors Row 1

Presenters: Kim Lackey and Julie Weitzel, Eureka High School, Rockwood School District, Eureka, MO

Presider: Julie Frye, Lexington High School, Lexington, OH

Do you need to score performance assessments in a way that gives high quality feedback to students and also can be used to put a numerical percentage/grade in your gradebook? Examine examples of teacher-created standards-based scoring guides for thematic, culture-based units. Presenters will share assessments for Interpretive, Interpersonal, and Presentational Communication, as well as vocabulary, grammar, and pronunciation. Presenters will also discuss strategies for dealing with potential pitfalls of standards-based grading, such as managing retakes/redos, dealing with late work, homework, low quality work, and lack of participation.

W-21

Target Language Tool: Student Notebooks

Room: Board Room 2

Presenter: Phyllis Farrar, Kansas Department of Education, Topeka, KS

Presenter: Eileen Walvoord, AATF, Evanston, IL

Our national standards set the goal that at least 90% of instruction be given in the target language. This can be done by carefully crafting comprehensible input and student scaffolding from Day 1. A teacher with over 30 years of experience will share one of her most successful tools for target language teaching, the student notebook. Students construct culturally appropriate products.

W-22

Exhibitor Workshop: Transforming Lives: Preparing Global Citizens

Room: Directors Row 2

Presenters: Denise E Phillippe, Concordia Language Villages, Bemidji, MN; Jon Olsen, Concordia Language Villages, University of Massachusetts, Bemidji MN, Amherst MA; Daniel Hamilton, Concordia Language Villages, Johns Hopkins University SAIS, Bemidji MN, Washington DC; Dafna Zur, Concordia Language Villages, Stanford University, Bemidji MN, Palo Alto CA

Presenter: Jeanne Psket, Arrowhead High School, Hartland, WI

While encouraging our students to appreciate the culture(s) of our target language, we also strive to create students who are open to any culture, not just their own and the target language's. Today's students need global citizenship skills. Experience global awareness activities—games to simulations, children's stories to geography, presented by expert leaders in a program whose mission is to prepare global citizens. Leave with ideas and resources for the short and long term.

W-23**Exploring Learner Language: Tools for Teachers**

Room: Board Room 1

Presenter: Elaine Tarone, CARLA University of Minnesota, Minneapolis, MN

Presenter: Helena Curtain, University of Wisconsin-Milwaukee (Emerita), Milwaukee, WI

In this workshop, interact with videos of real language learners to learn how focusing on learner language can get students to do more with their second language. Consider three key dimensions of learner language development in the classroom: accuracy, complexity and fluency. Explore ways to nurture the development of all three, using activities that encourage students to use their language spontaneously to solve problems interactively.

Saturday Morning Half-Day Workshops
8:30 a.m. - 11:30 a.m.

W-24**Essential Learning, Effective Assessment**

Room: Directors Row 4

Presenter: Kelly J. Ferguson, La Follette High School, Madison, WI

Presenter: Maritza Sloan, Ladue Horton Watkins High School, Saint Louis, MO

This workshop will focus on how to assess student progress. The presenters will begin with some background/philosophy of grading and assessment, continue through some tips and examples of skills-based and standards-based assessments, and develop some assessments to use in classes. There will also be some discussion, examples, and practice with rubric development (or refinement), and ideas for grade book set-up. Please bring a unit plan & copies of assessments/rubrics for that unit. A laptop or tablet is recommended.

W-25**France's Powerful Historical Masterpieces - Roman Ruins; Versailles, The Apogée of the Arts**

Room: Directors Row 1

Presenters: Judith M. Michaels, West DePere Public Schools (retired), DePere, WI; Eddie R. Lowry, Jr., Ripon College, Ripon, WI; Julia Price, Central High School, District of Westosha, Salem, WI

Presider: Mary Goodwin, Bowling Green State University, Bowling Green, OH

Combined languages form a French-Classics discussion-question-answer presentation focusing on France's (Provence) Roman architecture and the mythology of Versailles. The sheer size of the classical architecture palace and its artistic decor glorified the king. Classical mythology provided innumerable characters, for painting and for sculpture, whose actions-attitudes were exploited for the legitimization of the divine rights of the kings. A wealth of information, oral-written, to enhance students' historical culture.

W-26

Usage-Based Instruction: An Innovative Approach to Teaching Oral Communication

Room: Board Room 1

Presenters: Serafima Gettys and Iwona Lech, Lewis University, Romeoville, IL

Presider: Jason Sinclair, Sullivan High School, Sullivan, MO

UBI (Usage-Based Instruction) is an innovative approach for teaching oral communication developed on the basis of Cognitive Usage-Based theories of language acquisition. Students taught by the UBI demonstrate higher levels of proficiency, fluency and accuracy than those taught by more conventional approaches. In the course of the workshop, after a brief overview of the theory, participants will learn about the main features of the UBI course and try their hand at creating UBI activities.

W-27

Using Google Drive, Doctopus and Flubaroo for Storage, Organization, and Assessment

Room: Directors Row 3

Presenter: Cynthia Basham, Mt. Vernon High School, Mt. Vernon, IN

Presider: Jaclyn Orozco-Domoe, Wauwatosa East High School, Wauwatosa, WI

In this presentation, learn how to use Google Drive to organize, share, distribute and assess student work. By using scripts like Doctopus and Flubaroo, easily distribute and assess student work through Google Drive. Save paper and time at the copier and avoid taking home numerous papers by accessing Google Drive and student files from any location with

internet. You can quickly and easily check for content mastery and provide timely and efficient feedback.

W-28

Using Songs and Video to Create Comprehensible Activities

Room: Directors Row 2

Presenters: Amy Zimmer, North Shore Middle School, Hartland, WI; Elena López, Lake Country School, Hartland, WI

Presider: Heidi Cuervo Carruthers, Southern Illinois University, Edwardsville, IL

Create comprehensible input activities using authentic videos and songs. See how to use songs to build vocabulary and for integrated interpretive, interpersonal and presentational activities. Other examples use commercials, animated shorts or movie trailers to create a context for language use, increase the time in the target language, and as a resource for student output practice. Bring a laptop and an idea to develop.

Saturday Afternoon Half-Day Workshops ***1:30 p.m. - 4:30 p.m.***

W-29

Create Language Accessibility through Culture-Based Stories

Room: Board Room 3

Presenters: Nancy Ledesma, Minneapolis Public Schools, Minneapolis, MN; Barbara Cartford, Wayzata Public Schools, Wayzata MN

Presider: Linda Egnatz, Lincoln-Way North High School, Frankfort, IL

Two master teachers share their expertise and success in making language accessible through culture based stories worth remembering! Craft stories that peak the interest of your students based on culture that explores the diverse world of languages. Learn the steps to create what you need for a cultural based unit. Adapt your stories for all language levels. Discuss literacy strategies used throughout the reading process. Bring your laptop and a cultural based text or story and adapt it for your students.

W-30

Creating Digital Games to Teach Languages and Cultures: Why and How?

Room: Marquette 8

Presenters: Gaby Semaan, The University of Toledo, Toledo, OH; Kasumi Yamazaki, The University of Toledo, Toledo, Ohio

Presider: Cortney Bird, Olentangy Liberty High School, Powell, OH

Workshop participants will learn how to create interactive games and customize it to the needs of their language/culture classrooms. Through hands-on and step-by-step instruction, participants will learn how to create recyclable simulation games using Ren'Py, a visual novel engine. In this workshop, teachers will be equipped with the basic needed technological literacy to utilize this free interactive digital software to enhance their students' language and cultural learning experiences. Please bring your laptop to this workshop.

W-31

Diverse Theatre Techniques to Encourage Linguistic Risk-Taking

Room: Directors Row 1

Presenter: Cliff I Schwartz, West Noble High School, Ligonier, IN

Presider: Judith M. Michaels, West DePere Public Schools (retired), DePere, WI

In this interactive and interdisciplinary workshop, participants will explore several techniques (theatre games, improvisation, dramaturgy, and adaptation) to integrate into daily lessons at beginning, intermediate, and advanced levels. The presenter developed these techniques both in the classroom and at Concordia Language Villages, a language and cultural immersion program during the summer. Learn to use imagination and improvisation to create an ambiance where students can take linguistic risks. Come play on the stage!

W-32 Going Pro

Room: Marquette 4

Presenter: Stephanie Iwan Flamme, Logan View High School, Hooper, NE

Presider: Stacy Amling, Des Moines Area Community College, Boone, IA

Be proactive in your classroom and get everyone to become proficient. You will learn the importance of using the target language in your classroom and strategies to help you and your students attain this goal. You will also learn games and activities to help reinforce

vocabulary, activities to keep the students speaking in the target language, and strategies to take your teaching game to the next level to become the professional you really want to be. Be prepared to go pro!

W-33

Presenting *lectoescritura* as a Cultural Source in a World of 90/10 and Common Core

Room: Board Room 1

Presenter: Douglas Bowman, Jeffco Schools (retired), Golden, CO

Presider: Leann L. Wilcoxon, St. Bede Academy, Peru, IL

Acquisition comes through contextual practice. Modeling through multiple intelligences provides a 90/10 environment that encourages acquisition. Allow Hispanic artists to provide authentic material to help learners navigate the 5 C's and Common Core, while providing plenty of practice for presentational modes. A hands-on workshop that is student tested from day 1, level I through the vagaries and possibilities of the subjunctive, as well as magic realism.

W-34

The EU is Awarded the Nobel Peace Prize 2012

Room: Marquette 2

Presenters: John S Stark, Northern Illinois University, DeKalb, IL; Sigurd Piwek, Milwaukee German Immersion School, Milwaukee, WI

Presider: Genevieve Peden, Eastern Michigan University, Ypsilanti, MI

This workshop will use the 2012 speech delivered on the occasion of the awarding of the Nobel Peace Prize to the European Union as a starting point. Participants will be actively engaged in hands-on activities that are models of lessons that can be incorporated in the participants' instruction at their home institutions. Topics will include the Euro, geography, travel, languages, educational opportunities and the diversity of the individual countries. The workshop is intended for teachers of French, German, Italian and Spanish.